

تقنيات المنظر في عرض المسرح الاحتفالي ابن الرومي في مدن الصفيح [انموذجا]

د. محمد عبد الرحمن الجبورى

غسان هاشم احمد

جامعة بغداد/ كلية الفنون الجميلة

الفصل الأول

الاطار المنهجي

1- مشكلة البحث وال الحاجة إليه:

خضع المنظر المسرحي لتطورات تقنية عديدة على اختلاف العصور وتبينت في كل مرحلة زمنية إذ إن تصميم النظر وتركيبته تنطلق من شكل الفضاء سواء أكان مفتوحاً أو مغلقاً بنظرة سريعة إلى مختلف العصور التاريخية نجد الظاهرة الاحتفالية الدينية بكل أنواعها وتعدداتها، فالممارسات الاحتفالية لدى البابليين ما هي إلا الجذور الأولى للظاهرة المسرحية كذلك نجد في الاحتفالات الدينية لدى سكان وادي النيل تشابهاً طقوسياً ولكن نتيجة عدم وجود أدلة قطعية على تواجد هذه المظاهر بوصفها جنساً مسرحياً أصبح من غير الممكن تحديد خصوصية جمالية لرسم المعالم المسرحية لهاتين الحضارتين لذلك تظل تلك الممارسات المسرحية عملية طقوسية في مجملها وظللت تراوح في نهجها الديني. أما اليونان فقد كانوا يستعيذون بتراثهم الأسطوري الاغريقي عبر احتفالاتهم الدينية السنوية وبمرور الزمن وبحكم التطور الحضاري الاغريقي عبر احتفالاتهم الدينية السنوية وبمرور الزمن وبحكم التطور الحضاري طغت تغيرات جوهيرية على مستوى شكل ومضمون هذه الاحتفالات وطقوسها التي كانت تقام في المعابد أو سفوح الجبال والغابات إذ سرعان ما تحولت تلك الظاهرة الطقسية العامة إلى ظاهرة مسرحية ذات قيم فنية وفي إطار مسرحي جديد يقترب في أجزاء كثيرة منه إلى الجنس المسرحي فأصبح العرض المسرحي يشكل فناً مستقلاً وأشكالاً متعددة تقدم على المسارح لتلك المرحلة والتي يطلق عليها مسارح الفضاءات المفتوحة.

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نisan هاشم احمد

وبمرور التقدم التقني في استخدام مكان العرض وتحولاته من فضاءات مفتوحة إلى فضاءات مغلقة في ما يسمى مسرح العلبة والتغيرات التي طرأت في إعادة انتاج الفضاءات عبر سلسلة من التطورات والتجربة في مجالات المسرح.

سعى المسرح العربي منذ أن وجد العمل والاجتهاد على تأصيل المسرح في المجتمع العربي وتركيز فكرة إيجاد صيغ ومصامن مسرحية قريبة من ذهنية وعادات المفترج العربي. وتمثلت فكرة التأصيل بتوجه المسرحيين العرب للبحث في الظواهر الطقسية والدينية العربية التي تقارب مع الظاهرة المسرحية وإلى كل ما يمت للأصول والمنابع الثقافية وما يتطلب ذلك من فهم للعلاقة التقانية بين المنظر بوصفه الفني وبين معمارية المكان الذي يشغل المنظر بوصفها الهندسي وما يترب على ذلك من اعتبارات دلالية تؤثر سلباً أو إيجاباً في المشاهد والمشاهد المسرحية لذلك ترى الباحثة أن الحاجة قائمة إلى دراسة المشكلة التي تكمن في الكشف عن المقومات الجمالية للمنظر المسرحي في المسرح الاحتفالي لكونه يخلق حالة احتفالية مسرحية تتمثل بمشاركة كل من الممثل والجمهور في العرض المسرحي وبناءً عليه حدد الباحث عنوانه (مميزات تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي).

ب- أهمية البحث:

تتجلى أهمية البحث في كونه يفيد مصممي المناظر المسرحية بشكل خاص والمهتمين بدراسة الفن بشكل عام كونه يسلط الضوء على خصائص ومميزات المنظر في المسرح الاحتفالي وما سيوفره من كم معرفي في كيفية توضيف هذه الخصائص والمميزات لتطوير مسارات الفضاءات المفتوحة.

ج- هدف البحث:

يهدف البحث إلى الكشف عن خصائص المنظر ومميزاته في المسرح الاحتفالي .

د- حدود البحث:

الحد الموضوعي - مميزات تقنية المنظر في عروض المسرح الاحتفالي.

الحد المكاني- عرض قدم في المغرب.

الحد الزماني- عام 1976.

هـ- تحديد المصطلحات:

1- التقنية- لقد عرف (الكرمي) التقنية على إنها أسلوب فني في استعمال الأدوات والقواعد الفنية الصناعية ⁽¹⁾.

تقنياته المنظر في عروض المسرح الاحتفالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نسان هاشم احمد

أما (معارف) فقد عرف التقنية أو التكنيك وهي كلمة واحدة على أنها ما يختص بفن أو بعلم وهي جملة أساليب أو الطرائق التي تختص بفن أو مهمة⁽²⁾.
وتتبّنى الباحثة التعريفين (الكريمي ومعلوم) لتعريف التقنية اجرائياً (مفهوم علمي تطبيقي تحدده مجموعة من القواعد والطرائق العلمية والفنية والتي يمكن بواسطتها خلق وابتكار وتوزيع مختلف المواد بشكل متكمّل ومتاغم بحيث تترجم فيه جميع العناصر والمكونات الجمالية).

2- المنظر :

إن العرض المسرحي كالبناء المعماري لا تكون صورته النهائية إلا باستكمال جميع عناصره والأدوات المكونة له وأهم هذه الأدوات المنظر.

يعرف (فرانك . م. هواتيج) بأنه البيئة التي يعيش فيها الممثل ويتحرك داخلها⁽³⁾ وعرفه (جيليت) بأنه وحدات هامة ثنائية أو ثلاثة الابعاد توضع فوق خشبة المسرح لتحديد مناطق التنفيذ وعندما يلوون المسرح أو يضاء فإنه يشكل خلفية لفعل المسرحي⁽⁴⁾.
ويعرف الباحث المنظر المسرحي تعريفاً إجرائياً بما يتلائم وهدف بحثه وكما يأتي المنظر (هو تلك التركيبات التي يخلقها المصمم لتنظيم بيئه ثلاثة الابعاد وبرؤى ابداعية شاملة لكافة عناصر العرض المسرحي بحيث تهيء للجمهور القدرة على الاستشعار بحواسه والتفاعل معها وتغيير معطياتها وبالتالي يتعزز بالاندماج في تلك البيئة).

الفصل الثاني

الاطار النظري

المبحث الاول : المنظر عبر التاريخ

لو تتبعنا الحركات والاياءات للانسان البدائي والتي كانت مصحوبة بالموسيقى والتعبيرات الدرامية نراها ليست إلا مجرد ظاهرة احتفالية تتم في فضاءات مفتوحة مختلفة لا تخلي من عناصر ما قبل المسرحية من خلال ما توظفه من ملابس وشخصيات انسانية وحيوانات وأدوات بسيطة وكذلك من خلال ما تقوم عليه من ترميز لفضاء مقدس أو زمن كوني اسطوري لذلك فإن فصل الا أدوار بين الممثلين والمتفرجين واعتماد الحكي الاسطوري و اختيار مكان خاص لهذه الطقوس الاحتفالية كل ذلك يجعل منها حدثاً مسرحياً يقصده الجمهور للمشاهدة أو الاندماج عن بعد ما دام أنه يحضر طقساً مأولاً لديه ليؤديه ممثلون مقنعون وأن كل هذه الطقوس والظاهرات تتوافق في جملتها مع طبيعة الفن المسرحي لأنها تخزن في طيتها عناصر المسرح ومواصفات الفرجة المسرحية لذلك فإن

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن العبورى، نisan هاشم احمد

الباحثة ترى بأن التجسيد العام لهذه الطقوس والاحتفالات يمثل أحد المنابع الأولى للمسرح وعلى هذا الأساس أصبح لكل فبليلة تقاليدها وشعارها الدينية وممارستها الطقسية التي تضمنت بعض الملامح والعناصر المسرحية المتفردة ولكنها بشكل عام اتخذت الطابع الابتهاجي أو التفريحي أو العلاجي وهي بذلك وبصورة غير مباشرة دخلت المسرح الحديث في معالجاته النسبية، أما بالنسبة لعروضها فكانت تقوم على التلقائية والارتجال وأن كان يعد لها مسبقاً كما أنها تجري في الغالب في مناخ ديني ساحر يدمج الواقع الحقيقي لكنه لا يتتجاوزه ومن الجدير بالذكر بأن أهم فضاء طقسي لهذه العروض هو الحالة (*)

وذلك لما لها من توحيد في رؤية المترجين وتوحيد مشاركتهم في الطقس الذي يلتزمون فيه عاطفياً الذي يمثل التجمع الحلي في الحضارات البدائية في الفضاء المفتوح. أما الحضارة العراقية القديمة فهي تؤكد بشواهد وإثباتات وجود طقوس دينية واحتفالية كانت تقام في فضاءات مفتوحة كالمعبود والساحات العامة وأن هذه الشواهد تؤكد إن حضارة وادي الرافدين بوصفها أقدم الحضارات ولأن ما حدث فيها ينطبق ويسري على الحضارات الأخرى، لقد اقتربت حضارة وادي الرافدين في مظاهرها وهيئاتها المسرحية من كل ما هو ديني يتعلق بقصص الآلهة واستراتطاتها وأن تلك الطقوس كانت تقام في بيت (الاكيلتو) أو بيت الاحتفالات وهو وهو بناء يقع خارج المناطق السكنية يحيط به حقول ومزارع⁽⁵⁾. وجميع هذه الإشارات أن دلت فإنها تدل على أن الحضارة العراقية القديمة تحتوي على أنشطة وفعاليات شبه مسرحية قوامها المحاكاة والتقليد لكثير من المظاهر والهيئات التمثيلية فضلاً عن بيت الاكيلتو أو بيت الاحتفالات والولائم كان هناك دار آخر هو دار التمثيل في الوركاء وهو أيضاً قد بني لهذا الغرض وهو ((بيت التمثيل أو دار التمثيل في الوركاء وهو أيضاً قد بني لهذا الغرض وهو ((بيت التمثيل أو دار التمثيل وحوش التمثيل في مقاطعة معبد الله (أنانا) والذي يعود بناءه إلى 3000ق.م⁽⁶⁾، وأن هذا البناء يعد من أقدم الابنية التي شيدت لهذا الغرض في العالم القديم. إذا مسألة وجود مكان للعرض يدل على مدى تطور ظاهرة المسرح أثناء تلك الحقبة ولكنه لم يبتعد عن الطقوس الدينية لذلك تظل الممارسات المسرحية عملية طقوسية في مجلها وظللت مراوحة في نهجها الديني. أما بالنسبة للحضارة الأغريقية والرومانية.

فالحضارة الأغريقية شهدت عمارة واضحة وصريحة لمبني المسرح وتطوراً كبيراً فيها مما جعلها الأساس في تطور مفردات مبني المسرح على مر العصور وقد ارتبط ذلك مع التطور الكبير في الحياة الاجتماعية والثقافية وأن أول ما يمكن ملاحظته

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نisan هاشم احمد

في المنظر والفضاء المفتوح في المسرح الأغريقي هو دور العلوم أما بالنسبة للحضارة الرومانية فلم تبتعد عن النظم الجمالية التي أتى بها الأغريق وأدخلها إلى معمارية المسرح ولكنها استحدثت بعض الإضافات المعمارية، التي من خلالها تم تطوير بناء المناظر ومن ثم معمارية المسرح نفسه مع المبالغة في الفخامة والزخرفة وتطوير وسائل الراحة التي كان لها الدور الأول في الدخول إلى العالم المسرحي المغاير الذي نسعى إليه لذا تجد الباحثة أن توجز التغيرات بالنقاط الآتية:

- 1- اختيار الشكل الدائري من دون غيره من الأشكال
- 2- التنظيم الهندسي للمسرح على الرغم من مساحته الكبيرة أعطى مجالاً للرؤيا والسماع بشكل جيد
- 3- اعتماد الفضاء المفتوح مكاناً للعرض
- 4- لم يكن بناء المسرح المفتوح مسألة اجتماعية أو نزوة حدثت وغابت ثم عادت للنهوض بل كان البناء حاجة لعملية مدرسية.

أما في القرن الرابع الميلادي فقد امتاز العصر الوسيط باهمال كبير للمسارح التي شيدت في الحقبة السابقة إذ تحولت هذه المسارح وبالتالي إلى إيقاض بحيث بقيت فارغة ولكن ذلك لا يعني بأن الدراما اختفت نهائياً باختفاء المسارح إذا ظهر نوعان من النشاط المسرحي هما:

- 1- الفنانون الجوالون: كانوا ينتقلون ويطوفون الإقليم بعرباتهم وهم يررون القصص والشعر للناس وهي عودة للبدايات الأولى للمسرح الأغريقي والمتمثلة بعرابة ثيسبس وأن كان هناك اختلاف بسيط.
- 2- الكنيسة: على الرغم من محاربة الكنيسة للمسرح إلا أنها حاولت خلق مسرح ديني من أجل نشر تعاليم الديانة المسيحية أما المكان المسرحي فقد انحصر بين فضاء الكنيسة الداخلي وفضائها الخارجي إذا ضل العرض المسرحي طقساً دينياً احتفالياً في المسرح داخل الكنيسة وذلك بالاستعانة بالتأثيرات الفضائية لهذا المسرح والمتمثلة بالرسوم واللوان والزخاريف والزجاج .. الخ.

إن الخروج من الفضاء الداخلي للكنيسة إلى فضاءها الخارجي يعني نقل الفعل التمثيلي إلى الفضاء المفتوح أو الفناء الموجود أمام الكنيسة وبذلك أصبحت بناءة الكنيسة هي الخلفية أو المنظر المسرحي للعرض. وقد شمل فضاء الكنيسة الخارجي ما يأتي:
1- التجمع الحلي في الفضاء المفتوح: الذي تم التجمع الحلي لجمهور حول العرض وهو يشبه إلى حد كبير المبدأ التصميمي للمسرح الدائري.

تقنياته المنظر في عروض المسرح الاحقالي ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نسان هاشم احمد

2- العرض الحر: ويشمل العروض التي كانت تقدم على منصات تنصب في أي فضاء مفتوح وبطول يصل إلى 3م ويتركب عليها بعض الديكورات المسرحية ويقف الجمهور أمامها للمشاهدة.

3- عروض المنصات: وهي العروض التي كانت تقام على منصات وهي على نوعين:
أ- منصات العربات wagon stageg

ب- المنصات المستوية pbctgorm: وكانت تركب عليها الديكورات إذا تجري العروض في الشارع أو الفضاء المفتوح⁽⁷⁾.

وترى الباحثة أنه على الرغم من فقر هذا العصر إلى المعمار لأبنية المسارح ومواكبته للحضارات السابقة في هذا المجال إلا إنه لم يخل من منجزات كان لها تأثير واضح فيما بعد وذلك بعودته إليها كما في الشكل الدائري والمقارب لذلك الشكل ومسرح الفضاء المفتوح. أما في عصر النهضة ظهرت الأسس الرئيسية بشكل واضح لبناء المسرح الحديث بما تتطلبه الحياة المسرحية من عمليات التطور فانتقلت من إيطاليا إلى كل من إنكلترا - فرنسا- إسبانيا وللتطورات تأثيرها الواضح على كل العناصر والمكونات الرئيسية للمسرح كشكل القاعة والمنصة والديكورات بحيث توحدت القاعة والمنصة ضمن مستطيل واحد لتكون بناءة المسرح وتشغل المنصة طرفا في هذا المستطيل أما الطرف الآخر فيمثل المشاهدين الذين توزعوا على شكل حلقات وبشكل شبه دائري⁽⁸⁾.

وبشكل عام فإن الاتجاه الذي أصبح يمثل سمة عصر النهضة هو تحديد فضاء العرض المسرحي وانتقال الفعاليات المسرحية من الشوارع والاماكن المفتوحة إلى الأماكن المغلقة وأمست الاماكن الجديدة لا تبلي حاجة المشاهدين التي كانت تأتي للعروض المسرحية المقامة فيها لذلك تبني مهندسو إيطاليا وفنانوها على عاتقهم تأسيس مسرح ذو طراز معماري يناسب التطور العصري وذلك اعتمادا على تصورات استلهموها من الدراسات التي أجريت على تاريخ العصور القديمة الأغريقية الرومانية.

فافتراض سيريلوا^(*) (1475-1554) مخطط لصالوة وخشبة مسرح بشكل مستطيل وقدم ثلاثة تصميمات لمناظر مسرحية وهي أقرب ما تكون إلى المناظر المرسومة على المنشور الأغريقي اذاك وأن هذه المناظر رسمت بشكل منظوري بحيث تكون على جنبي خشبة التمثيل وترمز إلى المشاهد الهزلية والتراجيدية والشهوانية أما بالنسبة للمسرح الانكليزي أو مسرح شكسبيير الذي استمد جذوره من المسرح الإيزابئي فقد جاء معبراً عن روح الجمهور وتعلاته كونه امثالك ((قدرة عالية في تلبية مستلزمات

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحقالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن العبورى، نisan هاشم احمد

العرض المسرحي ولمختلف المسرحيات من خلال امتلاكه نوعين من المساحة الاولى هي المساحة الخلفية والثانية التي تأتي استمراً لها وتكون مكشوفة في امتدادها داخل الصالة التي يحيط بها الجمهور من ثلات جهات فضلاً عن وجود الشرفات التي تميزها بها المسرح الايزابيسي التي جعلته ذا قدرة عالية في امتلاك الوسيلة الاكثر تأثيراً والتي نجدها في المسارح الأخرى⁽⁹⁾. وبلك وفرت للجمهور احاطة كاملة بالممثل من ثلات جهات فامترجت مشاعره واحاسيسه مع مشاعر الجمهور فخلقت الالفة بينهم أما بالنسبة لبشرفات فإنها تخلق حالة جديدة لدى المتلقي من حيث تعدد مجالات الرؤيا للمشاهدة فهناك المجال الامامي والجانبي والاعلى وهي قيمة جمالية مضافة انفرد بها المسرح الايزابيسي عن غيره من المسارح.

أما بالنسبة لبقية الدول الاوربية ففي ((فرنسا نجد مسرحاً بشكل غرفة مستطيلة مع منصة التمثيل في طرف، ومصاطب الجلوس في طرف اخر، وهذا مزج بين مسرح العصور الوسطى وعصر النهضة أما في اسبانيا فإن الفرق الجوالة كانت لا تزال تستعمل الساحات المفتوحة في تلك الحقبة لتقديم عروضها وذلك بالاستفادة من جدران المنازل أما في انكلترا فضلاً عن ما ذكر، فلقد وجد في او اخر القرن السادس عشر مسارح تميزت بأشكالها الدائرية والمضلعة التي كانت تشبه إلى حد كبير المسرح الاغريقي باعتمادها على الترابط التصميمي بين المشاهد والممثل⁽¹⁰⁾ وترى الباحثة أن كل المتغيرات في شكل المبني المسرحي والمنصة التي حصلت في تلك الفترة كان لها تأثيرها الواضح على كل من العناصر والمكونات الرئيسية للمسرح وذلك من ناحية الفضاء الذي يتم فيه الفعل المسرحي وكذلك بالنسبة للمنظر المسرحي وبقية العناصر الأخرى. وهنا كان لابد من التحدث عن بعض التجارب والاتجاهات المسرحية الحديثة التي عمداً على التجاوز أو الخروج من مسرح العبة.

يعد المخرج السويدي (ادولف ابيا 1862 - 1928) من أول الداعين للخروج عن مسرح العبة وذلك من خلال محاولته التخلص من الفصل القائم بين خشبة المسرح والجمهور أولاً وإيجاد فضاء يحوي الممثل والمترجر ثانياً ليحقق التبادل والتقاسم الجماهيري ضمن ذلك الفضاء الموحد. أنه نوع من التحرر المسرحي فضلاً عن محاولته العودة إلى الوراء ولكن بتقنية تختلف عن التقنية السابقة.

لقد انتبه ادولف ابيا إلى عدم التناقض بين الممثل ذي البعد الثالث والمنظر المسرحي ذي البعدين لذلك فقد كانت ((كل مناظره مرسومة ومصممة بحيث تسير في توافق وانسجام مع الممثل ذي الابعاد الثلاثة الذي يتحرك داخله))⁽¹¹⁾. لقد ادخل ابيا في

حسابات مصمم المناظر الممثل وضرورة إيجاد المساحات الازمة لحركته وانسجامها مع مكونات الديكور على المسرح إذ عدت عنصراً تشكيلياً ذا طابع متحرك يعطي للمشاهد تشكيلاً جمالياً في كل انتقاله أو حركة على المسرح وإنه لابد من إيجاد علاقة سببية بين الاشكال في الفضاء المسرحي، وقد قسم الاشكال على قسمين قسم متحرك وقسم ثابت أي أنه قد حدد العناصر التشكيلية في التصميم باربعة عناصر هي ((المشهد المرسوم المتعامد الخطوط والارضية الافقية، والممثل المتحرك والفضاء المضاء الذي يشمل الجميع))⁽¹²⁾ فالاشكال وارضية المسرح وفضاؤه لابد من أن تكون منسجمة ومتناسبة على شكل وحدة تشكيلية، وعد الضوء العنصر الموحد لجميع العناصر المكونة للعرض المسرحي لكونه يمثل الحرية المطلقة للتعبير عن المكونات الداخلية للظواهر كما هي الحال في الموسيقى التي تمتلك تلك القوى التأثيرية في خلق الاجواء أن الضوء المنضبط والوجه هو الناظير المتمم للمقطوعة الموسيقية فتشكيليته وسيولته وتركيزه المتقلب ، تمدنا بالفرصة نفسها لإثارة القيم الواقعية الأخرى، فكما أن الموسيقى تحرر مزاج المشهد وتبرز أعمق المعاني العاطفية لمشهد ما كشأنها مع الفعل الظاهري.

فإن حدة الضوء تستطيع أن تغير الموضوع بالتجلي وأن تضفي عليه كل المدلولات العاطفية⁽¹³⁾، لقد أدرك آبيا أن الضوء يؤثر في عواطف الجمهور وكما هو الحال بالنسبة للموسيقى بوصفها العامل المماثل للضوء وتغيراته من لحظة إلى أخرى استجابة للتغيرات في الجو والمزاج النفسي وجميع الانفعالات والعواطف المصاحبة للعرض فيتحول من كونه هنا زمنياً إلى هناك.

وقد عمد الكثير من الكتاب العرب على الاستفادة من الظواهر الطقسية الدينية العربية وبعض مظاهر التجمعات الشعبية (الزار - طقوس الدفن - التعزية) وغيرها من المظاهر الاجتماعية المتصلة بتراث وثقافة المجتمع العربي لربطها بطموح مسرح احتفالي عربي حقيقي. وقد ظهرت اتجاهات مسرحية في العديد من البلدان العربية انصت على الكتابة والبحث في الصيغ المسرحية وشكل العرض في محاولة لاستعادة الحوروث وتضعيه في المسرح. ومن هنا وجه منظرو المسرح العربي اهتماماً كبيراً بمظاهر الاحتفالية الشعبية والمظاهر الطقسية الدينية المرتبطة بالجماعة والمعبر عنها بفعل التمثيل العفوي والفطري للتعبير عن التفاعل الجماعي واستمراريته وقد قاد هذا المنظور المسرحيون العرب للتفكير والاستفادة من مجموعة اشكال الفرجة التي عرضها العرب قديماً (السامر - الارجوز - سوق عكاظ - سوق المدينة الاحتفالي - الحكواتي) وجميع

الأشكال الفنية المرتبطة تاريخياً بثقافات المنطقة المعبرة عن الوجود الاجتماعي الحيوي الشعبي.

وهنا يمكننا الوقوف عند ظاهرة المسرح الاحتفالي كونه شكل اتجاهًا متكاملاً وشكلًا مضموناً على مستوى الكتابة والممارسة والتنظيم. ومن أهم من نظر للمسرح الاحتفالي المغربي "عبد الكريم رشيد" في مجموعة بيانات سميت "بيان المسرح الاحتفالي العربي الأول". وتتعلق هذه البيانات من مفهوم خاص تذكره مؤلفتنا المعجم المسرحي تربط بين الاحتفال والعيد على أساس أن الناس في العيد يخرقون ملل الحياة العادمة لأنها تفترض نوعاً من التمرد على الحدود للحياة اليومية. تدعى هذه البيانات إلى جعل المسرح عيداً من الأعياد المتكررة. وللصبح المسرح الاحتفالي ظاهرة شعبية لها حرمتها وقدسيتها وطقوسها ومكانتها في الوجدان الشعبي وفي عادات الناس وأخلاقهم.

وترى الباحثة أن المسرح الاحتفالي بالنسبة كما ورد هو في الأساس مرتبط كل الارتباط بمكان الاحفالات الشعبية نفسها وذلك ليتحقق مصاديقته. أنه احتفال شعبي مفتوح احتفالاً يجسد الفعل الدامي هذا الفعل القائم على وسائل تعبيرية مختلفة (الشعر - الفناء -
الحكاية - التلقي - الزجل - الالعاب البهلوانية) كما يقوم ايضاً على تواصل الذوات وتحاورها داخل المكان الواحد. وقد عدت هذه التجربة تأجيل شكل تراثي بصورة معاصرة.

سينوغرافيا المسرح الاحتفالي:

لقد تركت نكبة حزيران عام 1967 أثراً كبيراً في نفوس الكتاب والفنانين العرب. بما تركته فيهم من احباط ويسار وعدم الثقة بقدرة الإنسان المعاصر على الوقوف بوجه العدوان ورده. فأخذ هؤلاء مسألة رفع الروح المعنوية للفرد على عاتقهم وزرع القوة والثقة في داخل نفوسهم والتي استمدوها من التراث العربي الذي يزخر بالموافقات والبطولات والحالات الإيجابية. وعليه فقد ظهرت العديد من المسرحيات العربية التي استمدت موضوعاتها من التراث العباسي مع محاولة معاصرته من خلال مناقشته المشكلات الحياتية والسياسية التي يعاني منها الإنسان العربي المعاصر⁽¹⁴⁾، وقد شمل هذا الباحثين والعاملين في ميدان المسرح المغربي وكان أول من نظر إلى مسرح احتفالي هو عبد الكريم برشيد بعد صدور البيان الأول للجماعة الاحتفالية سنة 1967. حيث كان المسرح قبل ظهور الاحتفالية يعتمد على الترجمة والاقتباس وتحوير المسرح المغربي ومغربته ولاسيما مسرحية مولير الاجتماعية القالب الاسطوري والعلبة الإيطالية من مقومات هذا المسرح. ولكن هذا النوع من المسارح لا يتاسب مع تطلعات الشعب

تقنياته المنظر في عروض المسرح الاحتفالي ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نسان هاشم احمد

المغربي ولا يعبر عن قضيائاه وهمومه الاجتماعية لذا كان التوجه نحو المسرح الاحتفالي ليعد إلى المسرح وجودة واصالته وهوئه الحقيقة.

فالاحتفالية هي نظرية درامية وفلسفية تعتبر المسرح حفلاً واحتفالاً وتواصلاً شعبياً ووهجانياً وافتاكاً على التراث الانساني وبناء مركباً من اللغات والفنون السينوغرافية التي تهدف إلى الفرجة الاحتفالية قوامها المتعة والفائدة عبر تكسير الجدار الرابع الذي يفصل بين الممثلين المحتفلين عن الجمهور المحتفل بدوره⁽¹⁵⁾.

ان ما يميز المسرح الاحتفالي هو سرعة التغيرات في المشاهد المسرحية واتساع مساحة اشتغالات الفصل المسرحي الأمر الذي يؤثر على واقعية وثبات سينوغرافيا العرض المسرحي. أن من أهم ما يعتمد عليه المسرح الاحتفالي التلقائية في التمثيل والبساطة في المنظر والملبس، وهذا يحتم عليه الحاجة إلى مساحة واسعة وفضاء واسع يتسع لحركات الممثلين في جميع الاتجاهات. ففي المسرح الاحتفالي قد يؤدي الممثل الواحد أكثر من شخصية الأمر الذي يحتاج أن يغير ويبدل في شخصيته وفي طبيعة حركته حسب مواصفات الشخصية المؤدية. مما يدفع بالحاجة إلى سينوغرافيا تمتاز بتنوع الوظائف وتجددية الحركة بحيث لا تعيق الممثل اثناء ادائه ادواره المتعددة. وقد تستغل السينوغرافيا في أكثر من مستوى، فهي قد تستغل فوق خشبة المسرح مباشرة أو أعلى من مستوى الخشبة، وقد تستغل في مستوى أدنى من الخشبة في (صالات المترجين) مثلاً.

وهذا التنوع في المستويات يخدم أداء الممثل بالدرجة الأولى وجمالية الشكل والصورة في الدرجة الثانية، ومما سبق ذكره يمكننا أن نحدد ولو بشكل نسبي متطلبات السينوغرافيا لمثل هذه المسارح. فهي لا تتعذر مجموعة ستائر فضلاً عن مجموعة متكاملة من القطع الاكسسوارية وبعض القطع الديكورية البسيطة التي تصلح لعدة مشاهد بعد اجراء بعض التعديلات السريعة والانية عليها وعلى وفق طبيعة تصميمها وكل ذلك يحتاج إلى اضاءة من نوع خاص تعطي القطع الاكسسوارية والستائر الواناً معينة تعبر عن جمالية متكاملة مع طبيعة، سينوغرافيا المسرح الاحتفالي. ويعتبر اداء الممثل وحركته ونوعية تشكيلة جسمه جزءاً لا يتجزأ من سينوغرافيا العرض في المسرح المعاصر كما نجد ذلك واضحاً في اعمال او جينوبارا وبيتربروك. وهذا بالتأكيد يحتاج إلى خلق خلفية متنوعة في خطوطها والوانها وضاعتها بطريقة قادرة على منح العرض صفة المتحركة حتى في حالات الحركة الكامنة لدى الممثل وهو واقف بدون حركة وبدون اداء حركي إلا من بعض الایماءات والتعبيرات في الوجه كرد فعل على ما يجري فوق الخشبة من

تقنياته المنظر في عروض المسرح الاحتفالي، ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن العبورى، نسان هاشم احمد

احداث وافعال. ويمكننا أن نشير أيضاً إلى أن العرض المسرحي الاحتفالي شأنه شأن كل العروض المسرحية.

لا يمكن أن يتراضي فيه الواقع وهذا بنوعية البصري والصوتي ينبغي أن يكون متواصلاً طول زمن العرض للحصول على الشد المطلوب والتركيز لدى المتلقى. انطلاقاً من أن مثل هذه المسارح تتفاعل بسرعة مع المتلقى وتجد طريقها بسهولة إليه وينجذب نحوها.

وقد قدمت عروض مسرحية في المسرح العراقي تخص العروض الاحتفالية قام بتقديمها المخرج زهير كاظم ومن ضمنها مسرحية (المقامة الواسطية) والتي لم يجد المخرج أي صعوبة في تقديم عرضة المسرحي من ناحية سينوغرافيا العرض المسرحي مما تغيرت مساحة الخشبة أو تغير شكلها. وهذه تعد من حسنات هذه السينوغرافيا لأنها تناسب وتنكيف لأي مساحة مما تغيرت ولا يؤثر ذلك على الطبيعة الجمالية للصورة أو الشكل لأنها يعتمدان بالأساس على طبيعة التغيير في التشكيل البصري والتشكيل الحركي والإداء لدى الممثل⁽¹⁶⁾. وتسهم السينوغرافيا في العرض الاحتفالية في خلق حالة من التفاعل والاشتراك مع المتلقى وشده بشكل دائم لمتابعة العرض المسرحي وتساعده في ذلك طبيعة السرد القصصي للأحداث والأفعال من الإداء التلقائي والطبيعي للممثل واشتراك أكثر من مدرسة تمثيلية في أدائه للدور فهو قد يكون تقديمياً أو اندماجياً أو حتى شكلاً من أشكال الإداء الراقص وكذلك من خلال توفير روح الفكاهة وسرعة البديهة لدى الممثل وكذلك سرعة الاجابة لردود فعل المتلقى وتعليقاته الانية. ومثل هذا النوع من السينوغرافيا له أكثر من فضيلة، فهو انتاجياً يمكن أن يتحقق بأقل الكلف المتاحة، ويمكن أن يقدم أيضاً على أكثر من مسرح بمختلف أشكاله.

ما أسفر عنه الإطار النظري

- 1- تكسير الجدار الرابع.
- 2- استبدال العرض بالحفل المسرحي واستبدال الممثل بالمحفل.
- 3- الثورة على القالب الارستي والخشبة الإيطالية.
- 4- تقسيم المسرحية إلى لوحات وحركات احتفالية
- 5- تعدد الامكانة والازمنة والاعتماد على المسرح الفقير.
- 6- استخدام لغة تواصلية لفظية وغير لفظية والاعتماد على قدرات الممثل.
- 7- توظيف قوالب الذاكرة الشعبية كالراوي وخيان الظل وغيرها.
- 8- الدعوة إلى الفضاء المفتوح واستدام سينوغرافيا بسيطة وموحية.

الفصل الثالث

اجراءات البحث

1- مجتمع البحث:

يتكون مجتمع البحث من عرض مسرحي واحد اعتمد على فضاء المسرح المفتوح لاجل تتبع مزايا المنظر في ذلك الفضاء.

2- عينات البحث:

- اعتمدت الباحثة في اختيار العينة كونها من أهم المسرحيات التي تمثل النظرية الاحتفالية في رأي صاحبها تعقد فلسفة مغايرة وعلى تقنيات جديدة.
- توفر الدراسات والمصادر الارشيفية لتلك العينة.

3- أداة البحث:

استخدمت الباحثة الأدوات التالية:

- المعايير والمؤشرات التي تم تحديدها في المشكلة والاطار النظري.
- الخبرة الذاتية للباحث.

4- منهج البحث:

وصفي تحليلي.

5- تحليل العينات:

اعتمدت الباحثة العينة التالية (ابن الرومي في مدن الصفيح).

الشخصيات الدرامية

| الوظيفة | الشخصية |
|-------------------------|---------------|
| شاعر | ابن الرومية |
| رسول الحى | أشعب المغفل |
| الحلاق | جحظة المغني |
| بائع العطر والمناديل | دعبل الاحدب |
| اسكافى | عيسى البخيل |
| جارية | عرب |
| جارية | جوهرة |
| جاربة | حبابة |
| ملمة الجواري | الرباب |
| من عيوب السلطة | المقدم |
| خادم رئيس المجلس البلدى | الخادم يازمان |

تحليل العينة:

مسرحية "ابن الرومي في مدن الصفيح"

إن عنوان المسرحية يحيلنا إلى مفارقة رمزية ودلالية بين شاعر عربي عاش في العصر العباسي حياة شعبية قوامها الفقر والأنكماش والخوف والتkick. ومكان معاصر هو المدينة ب بحياتها الصفيحية التي تشخص التفاوت الطبقي. فالعنوان يحيل على جدلية الأزمنة الماضي والحاضر ومن خلال ذلك نلاحظ أن الكاتب يحاول خلق الترافق من جديد عن طريق محاورته ونقده والتفاعل معه.

يدخل ابن دنيال صاحب خيال الظل بعربته الفنية ليقدم فرجته للجمهور مع ابنته دنيازاد التي تذكرنا باسماء شخصوص الف ليلة وليلة. لكن المسؤول عن الستارة يرفض السماح له بالدخول قبل بدأ العرض المسرحي لكنه سيتعرف عليه بعد أن يكتشف أنه من كبار المتخصصين في خيال الظل. وقد أتى ليظهر ما لديه حكايات بدلًا من هذه المشاهد التي يسعى أصحابها إلى بنائها وفيها يفصلون الأغانياء عن الفقراء بينما المسرح حفل واحتفال ومشاركة جماعية.

- عامل الستار: سارفع الستار ولكن ليس الان. عمال المناظر لم يكملوا البناء بعد.
- ابن دنيال: عمال البناء؟... لكن أي شيء يبنون الآن؟ اريد أن أعرف ذلك.
- عامل الستار: لن ترى جديداً...
- ابن دنيال: ماذا اسمع؟
- عامل الستار: فمنذ كان المسرح والمناظر محصورة في شيئاً القصور للاغنياء..
- ابن دنيال: ... والا��واخ للفقراء

ويعرف ابن دنيال بنفسه وابنته ويقدمان نفسها للجمهور كراوين يقدمان لمجموعة من الشخصيات خيال الظل قصد تسليمه وفادته. وأن ابن دنيال المخايل نزل من التاريخ المنسي إلى هامش الحاضر ليزرع بشارته وأمله في المستقبل.

بعد ذلك. يتحقق الأطفال حول عربه خيال الظل التي تعكس في ستارها الظلال والاضواء لتنسج انفاساً احتفالية من الخيال والواقع. ولتعبر حكاياتها عن فئات مجتمع المدائن والاقطارات.

وينتقل الكاتب من لعبة خيال الظل إلى الواقع. واقع المدينة القصديرية حيث نلتقي سكانها ولاسيما حمدان ورضوان وسعدان هذه الطبقة الشعبية التي تعبتها الظروف المزرية. يقصد المقدم هذه الفئة ليخبرها بضرورة الرحيل لتحويل هذا الحي إلى فنادق سياحية تدر العملاة الصعبة على البلد ريثما يجد لهم المجلس البلدي مكاناً لا يوائهم ولكن أهل الحي رفضوا وقرروا أن يكون موعد الرحيل من اختيارهم.

تقنياته المنظر في عروض المسرح الاحتفالي ابن الرومي في مدن الصيف (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نisan هاشم احمد

ويحاول ابن دنيا لأن يستقطب أهل الحي واطفاله لكي يقدم لهم فرصه تتعكس على خيال الظل بعوالمه الغريبة وشخصياته التاريخية والاسطورية. لكن هذه الحكايات لم تعد تثير فضول المشاهدين، لذلك اختارت دنيازاد أن يكون الموضوع قريباً من الحقيقة المشاهدين يمس مشاكلهم ويعالج قضياتهم. وهذا ما قرر ابن دنيا أن يفعله، أن يحكى لهم قصة الشاعر ابن الرومي في مدينة بغداد التي قد تكون قناعاً لكل المدن المعاصرة كما يكون ابن الرومي قناعاً لكل المتلقين المعاصرين.

ينقلنا ابن دنيال عبر ظلاله إلى بغداد المعاصرة باكواخها الفقيرة وأحيائها القصديرية انجد ابن الرومي منطويًا على ذاته. لا يريد أن يفتح بابه على العالم الخارجي ليرى الواقع على حقيقته "هل افتح الباب أو لا افتحه؟"

كان يتهرب الشاعر من كل الوجوه المحيط به التي كان يعتبرها وجه النحس والشقاء والمتمثلة. أشعب المغفل وجحظة الحلاق دعبل الاحدب بائع العطور والمناديل وعيسي البخيل وغيرهم.

ولم يترك باب مفتوحاً إلا للذين يغدقون عليه بالنعم والفضائل من أمثال الممدودين
والاغنياء ورجال السلطة والاعيان خاصة رئيس المجلس البلدي.

يقصد الشاعر بيت عمه باحثاً عن جارية حسناه تراافقه وتسليه في وحدته، ولم يجد سوى عريب الشاعرة الجميلة التي دفع فيها كل ما كتبة. لمشاركة سواد الليالي ووحدته القاتلة في كوهه الذي لا يسعد أي انسان ولا سيما أنه يجاور دكاكين الجيران المنحوسين الاشرار.

ويتحول ابن الرومي من شاعر متفق إلى شاعر انتهازي، حيث يشتري رئيس المجلس البلدي ذمته بكتابه قصيدة شعرية يصور فيها بؤس الحي الصفيحي الذي يعيش فيه مع أولئك المنحوسين قصد طردتهم، وهدم اكواخه.

لكن ابن الرومي سيتعلم درساً من عريب، التي اختارت ان تعيش معه بشرط ان يفتح بابه لجيرانه الذي هم ضحايا الواقع والاستغلال، هكذا يصبح ابن الرومي شاعراً ثائراً يتصالح مع جيرانه وينعمون من الرحيل ويعرف باخطائه الجسيمة التي ارتكبها في حقهم ووعدهم أن يكونوا يداً واحدة في وجه المستغلين وبأنعي الاحلام الزائفه: وفي لا خير. تختار عريب ان تدفع الشاعر لمعرفة العالم الخارجي قصد تحريره من أوهامه واحلامه واغترابه، هكذا ترسله ليبحث لها عن الخلال الذي ضاع منها في السوق وبعد تردد قرر ابن الرومي ان ينزل عند رغبة عريب وأن يبحث عن خلخالها. ثم يعود الكاتب إلى خيال الظل وصاحب ابن الرومي الذي ثار عليه المشاهدين من أهل الحي القصديرى حيث لم يمنعهم الحلول. ولكن ابنته دنيازاد وعلى عكس ابيها تدعوا إلى الثورة والنضال والتغيير. فتختار الحركة بدلاً من اللفظ البراق والشعارات الجوفاء.

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبورى، نisan هاشم احمد

- دنيازاد: أنت واهم يا أبي. ليس هناك إلا عالم واحد ومدينة واحدة... الكلمة التي تفتقر إلى الحركة الأهم تمظهرات النظرية الاحتفالية في هذه المسرحية نجد التعين الجنسي تحت اسم "احتفال مسرحي" بدل العرض المسرحي. والثورة على الخشبة الإيطالية بمناظرها وكواليسها وستائرها ونزع الاقنعة التي تذكرنا بنظرية التغريب البريختية وتكسير الجدار الرابع لأن ابن دنيال ودنيازاد ينطلقان من الصلة ليمرا إلى الخشب كما في اللوحة الاحتفالية الأولى. وتحضر الاحتفالية في الواقعية الشعبية التي تتجسد في معانقة هموم الفقراء والطبقة الكادحة وتصوير مدن الصفيح ومعاناة سكانها. كما تتجلى هذه الشعبية في ذلك التواصل الحميمي بين الممثلين والجمهور وبين الرواية والطبقة الشعبية وابن الرومي مع أهل حية. كما تنتهي المسرحية بخاتمة احتفالية تتمثل في الأمل والتغيير والتشير بمستقبل جديد مادام هناك إرادة التحدى والاصرار. وظف الكاتب تقنيات المسرح القير كالستائر والمصتبة والاطارات والنواخذ التي تشكل دور القصدير ودار ابن الرومي والدكاكين الصغيرة والساحة. أما الاكسسوارات والحلقات فكانت وظيفة احتفالية كعربة خيال الظل والشمع والله العود والسبحة والاقنعة والتأشير والكاتب.. كما تبدو الموسيقى التصويرية وظيفة تتلون سيمانياً وسياقياً وتتغير بتغير اللوحات المشاهد الدرامية وتت忤ذ الملابس دلالات سيمائية كأثواب الفجر عند ابن دنيال وابنته أو لباس العمال عند رضوان. أنها دلالات مختلفة ذات شفرة رمزية احتفالية. أما اللغة فهي لغة احتفالية تقوم على الحوار والشعر والرقص والغناء والفصحي والعامية والسخرية والفكاهة. كم تتجلى الاحتفالية في تكسير الوحدات الثلاثة. وهناك تعدد الامكنة (المدينة المعاصرة- بغداد ابن الرومي) وتدخل الازمنة (الماضي والحاضر والمستقبل) وتعددت الاحداث (قصة ابن رومي - قصة سكان الحي القصدير) وتركيب اللوحات الدلالية المنفصلة التي تزراخ عن القالب الاسطوي الذي يتميز بالاتساق الدلالي (لوحة المدينة المعاصرة منفصلة دلائلاً عن لوحة ابن الرومي على الرغم من وجود التوازي والتماثل البنوي والإيقاعي).

الفصل الرابع النتائج ومناقشاتها

النتائج:

- 1- المسرح حفل واحتفال غني باللغات اللغوية والحركية.
- 2- توظيف الذاكرة الشعبية أو الأشكال ما قل المسرحية
- 3- تشغيل التراث وعصرنته
- 4- استخدام المفارقة في تشغيل العنوانين

تقنيات المنظر في عروض المسرح الاحتفالي ابن الرومي في مدن الصفيح (انموذجا)
د. محمد عبد الرحمن الجبوري، نisan هاشم احمد

5- المزاوجة بين الاصالة والحضارة

6- تداخل الازمنة وتعريمة الواقع قصد تشخيص عيوبه

7- الحفل الجماعي والتواصل الاحتفالي المشترك.

الاستنتاجات

1- تحوّل العروض في الفضاء المفتوح إلى نوع من الطقسية أو الاحتفالية وذلك للتلاقي حلقات العارضين مع حلقات المتنقين

2- الفضاء المفتوح أكثر قدرة في استيعاب السينوغرافيا مكانيًا لسعة المجال الذي يتخذها مساحة العرض.

3- استقطاب المشاهد قدر الامكان إلى مكان العرض وذلك في زيادة الشد الحسي ونصليد الجو الدرامي.

4- مسرح الفضاء المفتوح يعمل على بلورة الغاء المساحات وحدودها الفاصلة لتكون بالتالي مساحة واحدة للمتلقى والمؤدي.

الهوامش :

(١) حسين سعيد الكرمي، معجم المعنى الوجيز ، بيروت (سن الفيل- مكتبة لبنان)، الطبعة الاولى، 1998 ص 496.

(٢) لونيس ملوف، قاموس المنجد في اللغة، دمشق، (طبعة الغدير) منشورات ذوي القربي ، ص 63.

(٣) فرانك ، م. هوينتك، المدخل إلى الفنون المسرحية، ترجمة: كامل يوسف وأخرون، القاهرة، دار المعرفة، مطبعة الاهرام، 1970، 237.

(٤) a.s, gillete, stage scenery, 2nd ed , new york harper and row, 1972, p.p.4- 5.
(٥) الحلقة: هي عرض مسرحي جماهيري يتشارك فيه (الجمهور مع الممثلين) في لعبة العرض المسرحي بطريقة طقسية وثقافية
وغالباً ما كانت بلدات المغرب العربي تزاوبيها كنشاط فني وهي جزء من مقدمات المسرح العربي وجذوره الأولى أم بالنسبة
للإنسان البدائي فقد اتخذ هذا الشكل لممارسة طقوسه وشعائره وذلك لما لهذا الشكل من توحيد وتقارب جسدي بين المؤديين
والمتقربين.

(٦) محمد صبري صالح، المسرح العراقي القديم، بغداد، جامعة بغداد، 1992، ص 74.

(٧) نفس المصدر السابق.

(٨) see. Athanopals chirstors, contemporary, theatre, usa, 1983, p.p 47- 463.

(٩) سbastiano سيريلو (1475- 1554) مهندس إيطالي له بحث عن فن العمارة وله فصل خاص في هذا البحث عن المناظر
المسرحية.

(١٠) ينظر، عباس علي جعفر، اطروحة تقنية المساحة ودورها في تطور الوطن المسرحي من الاغريق وحتى العصر الحديث، مجلة
الاكاديمي، بغداد، العدد 14، 1996، 18.

(١١) فرانك: م. هوينتك، المدخل إلى الفنون المسرحية، ترجمة: كامل يوسف وأخرون، القاهرة، دار المعرفة، مطبعة الاهرام، 1970،
ص 237.

(١٢) اريك بنتلي، نظرية المسرح الحديث، ترجمة: يوسف عبد المسيح ثروت ، دار الشؤون الثقافية العامة، وزارة الثقافة والاعلام،
بغداد، 1986، ص 22.

(١٣) اريك بنتلي، نظرية المسرح الحديث. ترجمة: يوسف عبد المسيح ثروت، دار الشؤون الثقافية العامة، وزارة الثقافة والاعلام،
بغداد، 1986، ص 37.

(١٤) زهير كاظم، التراث وأثره في المسرح العربي. (رقم الابداع في الكتب والوثائق ببغداد 2014 سنة 2010، طبعة 1، ص 87).

(١٥) جميل حداوي، عود الند، مجلة، العدد الرابع، 2006.

(١٦) محمد الجبوري، سينوغرافيا في المسرح الاحتفالي، التأخي، سنة 2012.